

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт социально-философских наук и массовых коммуникаций  
Высшая школа журналистики и медиакоммуникаций



подписано электронно-цифровой подписью

## Программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной сфере Б1.В.10

Направление подготовки: 42.03.04 - Телевидение

Профиль подготовки: Общий профиль

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: немецкий

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Автор(ы): Хузеева Л.Р.

Рецензент(ы): Даутова Р.В.

### СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Толчинский Л. Г.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_ 20\_\_ г.

Учебно-методическая комиссия Института социально-философских наук и массовых коммуникаций (Высшая школа журналистики и медиакоммуникаций):

Протокол заседания УМК № \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_ 20\_\_ г.

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
  - 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения
  - 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
  - 6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
  - 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
  - 7.1. Основная литература
  - 7.2. Дополнительная литература
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Хузеева Л.Р. (кафедра телепроизводства и цифровых коммуникаций, Высшая школа журналистики и медиакоммуникаций), Liliya.Huzeeva@kpfu.ru

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Выпускник, освоивший дисциплину, должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1	Способностью создавать, редактировать, трансформировать и оценивать текстовый, аудио-, видео- или интернет-материал, предназначенный для телевещания и распространения в средствах массовой информации, приводить его в соответствие с нормами, стандартами, форматами, стилями, технологическими требованиями, принятыми на телевидении и в средствах массовой информации разных типов
ПК-13	готовностью организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс, включающий: владение навыками работы в профессиональных коллективах, способностью осуществлять скоординированное творческое взаимодействие участников процесса создания и распространения различных продуктов телепроизводства
ПК-8	Способностью применять полученные знания в области журналистики, теории коммуникации, истории телевидения, способов производства и распространения телепродукции в собственной исследовательской деятельности
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

Выпускник, освоивший дисциплину:

Должен знать:

- основные способы поиска профессиональной информации, основные приемы аналитико-синтетической переработки информации, правила составления аннотации и реферирования общенаучных текстов;
- не менее 2500 лексических единиц общего и специального характера, из них около 1000-1500 репродуктивно;
- правила оформления устной монологической и диалоговой речи в ситуациях делового и профессионального общения;

Должен уметь:

- понимать, переводить, реферировать и аннотировать литературу по узкому и широкому профилю специальности;
- понимать устную (монологическую и диалогическую) профессиональную речь;
- активно владеть наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи в области телевидения;
- выделять главную и второстепенную информацию при чтении адаптированной и оригинальной литературы;
- самостоятельно повышать уровень языковой компетенции, грамотно и рационально используя различную справочную литературу, словари и Интернет-ресурсы.

Должен владеть:

- нормативным произношением и ритмом речи;
- наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для общенаучной речи;

- навыками устной коммуникации и применять их для общения на темы учебного, общенаучного и профессионального общения с учетом норм и правил англоязычного этикета;
- различными видами чтения адаптированной и оригинальной литературы (просмотровое, поисковое, аналитическое, с целью извлечения конкретной информации);
- монологической и диалогической речью в рамках общенаучной и профессиональной тематики;
- основами публичной речи (делать сообщения, доклады и презентации с предварительной подготовкой);
- основными навыками письменной коммуникации, необходимыми для ведения переписки в профессиональных и научных целях;
- основными приемами аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь;
- к саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства;
- осознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;
- применять полученные знания и навыки в профессиональной деятельности.

## 2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.10 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 42.03.04 "Телевидение (Общий профиль)" и относится к вариативной части. Осваивается на 2 курсе в 3 семестре.

## 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) на 144 часа(ов).

Контактная работа - 72 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 72 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 36 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 3 семестре.

## 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Развитие фонетических навыков	3	0	8	0	5
2.	Тема 2. Развитие лексических навыков	3	0	10	0	5
3.	Тема 3. Развитие грамматических навыков	3	0	10	0	5
4.	Тема 4. Развитие навыков говорения	3	0	10	0	5
5.	Тема 5. Развитие навыков чтения текстов и восприятия видеинформации по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое.	3	0	10	0	5

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
6.	Тема 6. Развитие навыков перевода медиатекстов по специальности с немецкого языка на русский.	3	0	10	0	5
7.	Тема 7. Развитие навыков письма и составления телетекстов	3	0	14	0	6
	Итого		0	72	0	36

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Развитие фонетических навыков

Развитие правильной артикуляции и ритма речи. Паузация как средство деления речевого потока на смысловые отрезки. Ритмика предложения. Интонация и ее использование для выражения собственного отношения к высказыванию. Фразовое ударение и интонационные модели различных коммуникативных типов предложений.

##### Тема 2. Развитие лексических навыков

Словарь для работы на телевидении. Медиакоммуникация. Профессиональная лексика. Специфика профессионализмов. Аббревиатуры и их использование. Лексический состав немецкого языка. Классификация лексики с точки зрения активности ее употребления. Активный и пассивный словарный запас. Общеупотребительная лексика и лексика ограниченной сферы употребления.

##### Тема 3. Развитие грамматических навыков

Активные и пассивные конструкции. Коммуникативный аспект в построении предложения. Модальные глаголы. Употребление времен в немецком языке. Специфика употребления различных форм прошедшего времени в немецком языке. Времена глагола как Отрицание. Предлоги. Степени сравнения. Род имен существительных. Склонение существительных и прилагательных.

##### Тема 4. Развитие навыков говорения

Аудирование и включенное слушание. Включенное чтение. Обобщение основных идей и их воспроизведение. Аннотирование текстов СМИ. Выражение своего мнения по заявленной теме. Способы проявления авторской позиции в текстах СМИ. Спонтанная речь в типичной ситуации в профессиональной деятельности. Трудности спонтанного говорения на иностранном языке и способы их преодоления.

##### Тема 5. Развитие навыков чтения текстов и восприятия видеоинформации по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое.

Аудиовизуальные материалы на иностранном языке: сложность восприятия и ее причины. Просмотровое и глубокое чтение. Выделение ключевой информации. Поисковое чтение. Аналитический разбор медиатекстов. Анализ визуального ряда, его описание на немецком языке. Специфика построения медиатекста на иностранном языке.

##### Тема 6. Развитие навыков перевода медиатекстов по специальности с немецкого языка на русский.

Телевизионные тексты различных телекомпаний: перевод и выбор аналогов в русском языке.

Перевод текстов репортажей, новостных сообщений. Формат разговорных программ. Перевод дословный, смысловой. Принципы отбора материала для перевода. Субтитрирование программ в форме беседы: сложности и способы их решения.

##### Тема 7. Развитие навыков письма и составления телетекстов

Подготовка и создание собственных телевизионных текстов в соответствии с требованиями современного немецкого языка и современной телевизионной практики. Отработка навыков на примере различных информационных, аналитических жанров. Художественная публицистика на немецком телевидении: специфика текста.

#### 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301).

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений".

Положение от 29 декабря 2018 г. № 0.1.1.67-08/328 "О порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Положение № 0.1.1.67-06/241/15 от 14 декабря 2015 г. "О формировании фонда оценочных средств для проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"".

Положение № 0.1.1.56-06/54/11 от 26 октября 2011 г. "Об электронных образовательных ресурсах федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"".

Регламент № 0.1.1.67-06/66/16 от 30 марта 2016 г. "Разработки, регистрации, подготовки к использованию в учебном процессе и удаления электронных образовательных ресурсов в системе электронного обучения федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"".

Регламент № 0.1.1.67-06/11/16 от 25 января 2016 г. "О балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"".

Регламент № 0.1.1.67-06/91/13 от 21 июня 2013 г. "О порядке разработки и выпуска учебных изданий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"".

## 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

### 6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
<b>Семестр 3</b>			
	<b>Текущий контроль</b>		
1	Эссе	УК-3 , УК-5 , ПК-8	2. Развитие лексических навыков 3. Развитие грамматических навыков
2	Дискуссия	ПК-1 , ПК-13 , ПК-8 , УК-3	1. Развитие фонетических навыков 4. Развитие навыков говорения
3	Письменная работа	ПК-13 , УК-3 , ПК-1	5. Развитие навыков чтения текстов и восприятия видеинформации по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. 6. Развитие навыков перевода медиатекстов по специальности с немецкого языка на русский.
4	Творческое задание	ПК-1 , ПК-13 , ПК-8 , УК-3 , УК-4 , УК-5	7. Развитие навыков письма и составления телетекстов
	<b>Экзамен</b>	ПК-1, ПК-13, ПК-8, УК-3, УК-4, УК-5	

### 6.2 Описание показателей и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап	
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.		
<b>Семестр 3</b>						
<b>Текущий контроль</b>						

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Эссе	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.	1
Дискуссия	Высокий уровень владения материалом по теме дискуссии. Превосходное умение формулировать свою позицию, отстаивать её в споре, задавать вопросы, обсуждать дискуссионные положения. Высокий уровень этики ведения дискуссии.	Средний уровень владения материалом по теме дискуссии. Хорошее умение формулировать свою позицию, отстаивать её в споре, задавать вопросы, обсуждать дискуссионные положения. Средний уровень этики ведения дискуссии.	Низкий уровень владения материалом по теме дискуссии. Слабое умение формулировать свою позицию, отстаивать её в споре, задавать вопросы, обсуждать дискуссионные положения. Низкий уровень этики ведения дискуссии.	Недостаточный уровень владения материалом по теме дискуссии. Неумение формулировать свою позицию, отстаивать её в споре, задавать вопросы, обсуждать дискуссионные положения. Отсутствие этики ведения дискуссии.	2
Письменная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьёзные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	3
Творческое задание	Продемонстрирован высокий уровень знаний и умений, необходимых для выполнения задания. Работа полностью соответствует требованиям профессиональной деятельности. Отличная способность применять имеющиеся знания и умения для решения практических задач. Высокий уровень креативности, самостоятельности. Соответствие выбранных методов поставленным задачам.	Продемонстрирован средний уровень знаний и умений, необходимых для выполнения задания. Работа в основном соответствует требованиям профессиональной деятельности. Хорошая способность применять имеющиеся знания и умения для решения практических задач. Средний уровень креативности, самостоятельности. Выбранные методы в целом соответствуют поставленным задачам.	Продемонстрирован низкий уровень знаний и умений, необходимых для выполнения задания. Работа частично соответствует требованиям профессиональной деятельности. Удовлетворительная способность применять имеющиеся знания и умения для решения практических задач. Низкий уровень креативности, самостоятельности. Выбранные методы частично соответствуют поставленным задачам.	Продемонстрирован неудовлетворительный уровень знаний и умений, необходимых для выполнения задания. Работа не соответствует требованиям профессиональной деятельности. Неудовлетворительная способность применять имеющиеся знания и умения для решения практических задач. Недостаточный уровень креативности, самостоятельности. Выбранные методы не соответствуют поставленным задачам.	4

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Экзамен</b>	Обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	Обучающийся обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.	Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.	

**6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

### Семестр 3

#### Текущий контроль

##### 1. Эссе

Темы 2, 3

1. Телевидение как социокультурный феномен.
2. Роль и место телевидения в системе публичных коммуникаций современной России и
3. Роль и место телевидения в системе публичных коммуникаций современной Германии.
4. Основные вехи истории ТВ в России.
5. Научные открытия и технические изобретения, предопределившие пути развития телевидения.
6. Жанры тележурналистики.
7. Специфика телевидения и его место в системе массового информационного обмена.
8. Особенности телевизионной коммуникации.
9. Воздействие телевидения.
10. Функции телевидения.

##### 2. Дискуссия

Темы 1, 4

1. Специфика телевидения.
2. Телепроизводство и его составляющие.
3. Новостные телеканалы: специфика, жанровое своеобразие.
4. Специализированное телевидение.
5. Выразительные средства телевидения.
6. Жанры телевизионной журналистики. Общая характеристика.
7. Телевизионный репортаж. Виды, особенности языка и формы.
8. Специальный репортаж.
9. Телевизионное интервью. Виды, языковые особенности.
10. Новостная тележурналистика: критерии отбора новостей, жанры, формы организации.

### **3. Письменная работа**

Темы 5, 6

Перевести телевизионные тексты любого канала (материалы разного жанра) на русский язык, сохранив логику, смысл повествования, индивидуальные речевые особенности и учитывая требования к телетексту. Перевод должен демонстрировать умение студента анализировать исходный текст, определять ключевые позиции текста, цель текста, его смысл и композицию, знание лексики (как общеупотребительной, так и специальной), целевой аудитории сообщения (поскольку от этого зависит выбор языковых средств и формы представления материала). В переведенном варианте текста необходимо сохранить исходные элементы текста, однако при этом учесть необходимость адаптации сообщения согласно нормам и правилам русского языка, а также требований к телевизионным текстам.

### **4. Творческое задание**

Тема 7

В рамках творческого задания необходимо написать тексты для сюжетов различных жанров. Это могут быть тексты репортажей, устные заметки, авторские заметки, комментария, обозрения, корреспонденции. Также обучающийся может выбрать жанры художественной публицистики (фельетон, памфлет). Создаваемый текст должен быть на немецком языке, он должен соответствовать требованиям, предъявляемым к телевизионным текстам, отражать знание обучающегося лексики, разнообразия грамматических конструкций (средств выразительности языка, а также понимание уместности их применения). Каждый из созданных текстов должен быть просмотрен и проанализирован другим обучающимся, который пишет небольшой комментарий, раскрывающий достоинства и недостатки текста, рекомендации.

### **Экзамен**

Вопросы к экзамену:

Ответьте на немецком на следующие вопросы:

1. Жанры аналитической телепублицистики. Общая характеристика.
2. Ток-шоу: определение, виды, примеры из российской телевизионной практики.
3. Особенности подготовки ток-шоу.
4. Художественная публицистика на ТВ.
5. Телеочерк как жанр.
6. Особенности подготовки телеочерка.
7. Сатирические жанры тележурналистики.
8. Классификаторы программ на ТВ
9. Основы программирования на ТВ: принципы и методы.
10. Телевизионная программа как форма вещания
11. Разновидности, принципы верстки телепрограммы.
12. Качество телевизионной информации: критерии оценки.
13. Структура телевизионной речи.
14. Особенности общения в телевидении.
15. Телевизионный сценарий.
16. Особенности подготовки телесценария.
17. Виды сценариев на ТВ.
18. Телевизионный продюсер, его роль в подготовке и выпуске телепрограммы.
19. Телевидение в зеркале критики.
20. Функции телекритики.
21. Истоки и традиции российской телекритики.
22. Телекритика в Интернете. Перспективы развития сетевой телекритики в России.
23. Современные способы потребления телевизионного контента на различных платформах.

### **6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

В КФУ действует балльно-рейтинговая система оценки знаний обучающихся. Суммарно по дисциплине (модулю) можно получить максимум 100 баллов за семестр, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов.

Для зачёта:

- 56 баллов и более - "зачтено".  
55 баллов и менее - "не зачтено".

Для экзамена:

- 86 баллов и более - "отлично".  
71-85 баллов - "хорошо".  
56-70 баллов - "удовлетворительно".  
55 баллов и менее - "неудовлетворительно".

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
<b>Семестр 3</b>			
<b>Текущий контроль</b>			
Эссе	Обучающиеся пишут на заданную тему сочинение, выражающее размышления и индивидуальную позицию автора по определённому вопросу, допускающему неоднозначное толкование. Оцениваются эрудиция автора по теме работы, логичность, обоснованность, оригинальность выводов.	1	10
Дискуссия	На занятии преподаватель формулирует проблему, не имеющую однозначного решения. Обучающиеся предлагают решения, формулируют свою позицию, задают друг другу вопросы, выдвигают аргументы и контраргументы в режиме дискуссии. Оцениваются владение материалом, способность генерировать свои идеи и давать обоснованную оценку чужим идеям, задавать вопросы и отвечать на вопросы, работать в группе, придерживаться этики ведения дискуссии.	2	10
Письменная работа	Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	3	15
Творческое задание	Обучающиеся выполняют задания, требующие создания уникальных объектов определённого типа. Тип объекта, его требуемые характеристики и методы его создания определяются потребностями профессиональной деятельности в соответствующей сфере либо целями тренировки определённых навыков и умений. Оцениваются креативность, владение теоретическим материалом по теме, владение практическими навыками.	4	15
Экзамен	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50

## **7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

### **7.1 Основная литература:**

Исакова, Л. Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Д. Исакова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 96 с. - ISBN 978-5-9765-0714-2. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/490229>

Гильфанова, Ф. Х. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов экономических специальностей и направлений / Сост. Ф. Х. Гильфанова, Р. Т. Гильфанов. - 2-е изд. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 320 с. - ISBN 978-5-9765-1530-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/455041>

### **7.2. Дополнительная литература:**

Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / Васильева М. М., Васильева М. А., 14-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 240 с.: 60x90 1/16 (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-98281-413-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/474619>

Кузнецова, А. Ю. Berühmte Menschen. 26 Biografien [Электронный ресурс] / А. Ю. Кузнецова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 90 с. - ISBN 978-5-9765-1367-9. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/455241>

## **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Сайт DW - <https://www.dw.com/de/media-center/live-tv/s-100817>

Сайт NDR - [www.ndr.de](http://www.ndr.de)

Сайт ZDF - [www.zdf.de](http://www.zdf.de)

## **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>Можно выделить три основных этапа подготовки обучающимся к практической работе. На первом этапе происходит выбор или получение темы. При этом необходимо учитывать актуальность, степень научной разработанности темы, её практическое и познавательное значение.</p> <p>Второй этап подразумевает непосредственную подготовку к выполнению практической работы. Данный этап включает отбор материала, изучение литературы, составление плана возможного выступления по заданной теме. Первоначально обучающемуся необходимо определить цель написания работы по закреплённой теме, а также перечень решаемых вопросов. Рабочий (план) представляет собой краткий перечень основных вопросов, решаемых в ходе выполнения работы.</p> <p>На третьем этапе происходит систематизация отобранного материала, его обобщение, а также формулировка выводов по заданной теме. Подготовка на третьем этапе является наиболее трудоёмкой, в ходе которой обучающийся методами анализа и синтеза практически создаёт черновой вариант будущей работы.</p> <p>Заключительные этапы касаются уже не подготовки, а непосредственно написания и оформления хода и результатов практической работы.</p>
самостоятельная работа	<p>Важной составной частью учебного процесса по дисциплине является самостоятельная работа обучающегося.</p> <p>Начиная самостоятельную подготовку к занятию, необходимо, прежде всего, уяснить задания, подобрать рекомендованную литературу, составить плана работы, в котором определяются основные пункты предстоящей подготовки.</p> <p>Составление плана дисциплинирует и повышает организованность в работе.</p> <p>Второй этап включает непосредственную подготовку обучающегося к занятию. Начинать надо с изучения рекомендованной литературы. Необходимо помнить, что аудиторных занятиях обычно рассматривается не весь материал, а только его часть. Остальная его часть восполняется в процессе самостоятельной работы. В связи с этим работа с рекомендованной литературой обязательна. Особое внимание при этом необходимо обратить на содержание основных положений и выводов, объяснение явлений и фактов, уяснение практического приложения рассматриваемых теоретических вопросов. В процессе этой работы обучающийся должен стремиться понять и запомнить основные положения рассматриваемого материала, примеры, поясняющие его, а также разобраться в иллюстративном материале.</p> <p>Заканчивать подготовку следует составлением плана (конспекта) по изучаемому материалу (вопросу). Это позволяет составить концентрированное, сжатое представление по изучаемым вопросам.</p> <p>В процессе подготовки к занятиям рекомендуется взаимное обсуждение материала, во время которого закрепляются знания, а также приобретается практика в изложении и разъяснении полученных знаний, развивается речь.</p> <p>При необходимости следует обращаться за консультацией к преподавателю. Идя на консультацию, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения.</p> <p>Записи имеют первостепенное значение для самостоятельной работы обучающихся. Они помогают понять построение изучаемого материала, выделить основные положения, проследить их логику и тем самым проникнуть в творческую лабораторию автора.</p> <p>Ведение записей способствует превращению чтения в активный процесс, мобилизует, наряду со зрительной, и моторную память. Особенно важны и полезны записи тогда, когда в них находят отражение мысли, возникшие при самостоятельной работе.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
дискуссия	<p>Подготовка и проведение дискуссии является значимым этапом освоения учебного материала, а также выступает одной из форм контроля выполнения обучающимся самостоятельной работы по конкретным разделам учебных дисциплин.</p> <p>Форма дискуссии представляет собой обмен мнениями во всех его формах. Соответствующий метод обучения заключается в проведении обсуждений по конкретной проблеме в относительно небольших группах обучающихся (от 6 до 15 чел.). Цель учебной дискуссии ? овладение участниками методами ведения обсуждения, поиска и формулирования аргументов, их анализа. Грамотно организованная учебная дискуссия является фактором развития коммуникативных и аналитических способностей, позволяет выявить уровень представлений по определенной теме, проблеме.</p> <p>Среди факторов углубленного усвоения материала в ходе дискуссии выделяются:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обмен информацией;</li> <li>- стимулирование разных подходов к сути обсуждаемых вопросов;</li> <li>- согласование несовпадающих мнений и предложений по их оценке;</li> <li>- возможность отвергать любое из высказываемых мнений;</li> <li>- побуждение участников к поиску группового соглашения.</li> </ul> <p>Последовательность этапов группового обсуждения проблемы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- поиск и определение проблемы (затруднения), решаемые групповыми методами (путем выработки общего подхода, достижения согласия);</li> <li>- формулировка проблемы в ходе группового анализа, обсуждения;</li> <li>- анализ проблемы;</li> <li>- попытки найти решение проблемы (они могут представлять собой процесс, включающий обсуждение, сбор данных, привлечение дополнительных источников информации и т.д.; группа делает предварительные выводы, проводит сбор мнений и т.д., продвигаясь к согласию);</li> </ul>

Вид работ	Методические рекомендации
эссе	<p>Эссе ? это самостоятельно выполненная письменная работа, раскрывающая понимание обучающимся конкретного вопроса для проверки усвоения темы. Эссе выражает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу и заведомо не претендует на определяющую или исчерпывающую трактовку предмета. Как правило, эссе предполагает новое видение и изложение собственного взгляда на ту или иную проблему. Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей.</p> <p>Построение эссе ? это ответ на вопрос или раскрытие темы, которое основано на классической системе доказательств. Структура эссе:</p> <p>Титульный лист;</p> <p>Введение ? суть и обоснование выбора данной темы, состоит из ряда компонентов, связанных логически и стилистически; На этом этапе очень важно правильно сформулировать вопрос, на который вы собираетесь найти ответ в ходе своего исследования. При работе над введением могут помочь ответы на следующие вопросы: ?Надо ли давать определения терминам, прозвучавшим в теме эссе??, ?Почему тема, которую я раскрываю, является важной в настоящий момент??, ?Какие понятия будут вовлечены в мои рассуждения по теме??, ?Могу ли я разделить тему на несколько более мелких подтем??.</p> <p>Основная часть ? теоретические основы выбранной проблемы и изложение основного вопроса. Данная часть предполагает развитие аргументации и анализа, а также обоснование их, исходя из имеющихся данных, других аргументов и позиций по этому вопросу. В этом заключается основное содержание эссе и это представляет собой главную трудность. Поэтому значение имеют подзаголовки, на основе которых осуществляется структурирование аргументации; именно здесь необходимо обосновать логически, используя данные или строгие рассуждения предлагаемую аргументацию или анализ. Там, где это необходимо, в качестве аналитического инструмента можно использовать графики, диаграммы и таблицы. В зависимости от поставленного вопроса анализ проводится на основе следующих категорий: причина ? следствие, общее ? особенное, форма ? содержание, часть ? целое, постоянство ? изменчивость. В процессе построения эссе необходимо помнить, что один параграф должен содержать только одно утверждение и соответствующее доказательство, подкрепленное графическим и иллюстративным материалом. Следовательно, наполняя содержанием, аргументацией (соответствующей подзаголовкам), необходимо в пределах параграфа ограничить себя рассмотрением одной главной мысли. Хорошо проверенный (и для большинства ? совершено необходимый) способ построения любого эссе ? использование подзаголовков для обозначения ключевых моментов аргументированного изложения: это помогает посмотреть на то, что предполагается сделать и ответить на вопрос, хорошо ли замысел. Такой подход поможет следовать точно определенной цели в данном исследовании. Эффективное использование подзаголовков ? не только обозначение основных пунктов, которые необходимо осветить. Их последовательность может также свидетельствовать о наличии или отсутствии логичности в освещении темы.</p> <p>Заключение ? обобщения и аргументированные выводы по теме с указанием области ее применения и т.д. Подытоживает эссе или еще раз вносит пояснения, подкрепляет смысл и значение изложенного в основной части. Методы, рекомендуемые для составления заключения: повторение, иллюстрация, цитата, впечатляющее утверждение. Заключение может содержать такой очень важный, дополняющий эссе элемент, как указание на применение (импликацию) исследования, не исключая взаимосвязи с другими проблемами.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
письменная работа	<p>Можно выделить три основных этапа подготовки обучающимся письменной работы. На первом этапе происходит выбор или получение темы. При этом необходимо учитывать актуальность, степень научной разработанности темы, её практическое и познавательное значение.</p> <p>Второй этап подразумевает непосредственную подготовку к написанию письменной работы. Данный этап включает отбор материала, изучение литературы, составление оглавления будущей письменной работы. Первоначально обучающемуся необходимо определить цель написания работы по закреплённой теме, а также перечень решаемых вопросов. Относительно оглавления письменной работы следует отметить, что она может носить рабочий, простой или развёрнутый характер. Рабочий (план) представляет собой краткий перечень основных вопросов, решаемых в ходе выполнения работы.</p> <p>Название главы (параграфа) должны раскрывать тему работы, а не повторять её в различных вариантах.</p> <p>На третьем этапе происходит систематизация отобранного материала, его обобщение, а также формулировка выводов по заданной теме. Подготовка письменной работы на третьем этапе является наиболее трудоёмкой, в ходе которой обучающийся методами анализа и синтеза практически создаёт черновой вариант будущей работы.</p> <p>Заключительные этапы касаются уже не подготовки, а непосредственно написания и оформления письменной работы.</p>
творческое задание	<p>Можно выделить три основных этапа подготовки обучающимся творческого задания. На первом этапе происходит выбор или получение темы. При этом необходимо учитывать актуальность, степень научной разработанности темы, её практическое и познавательное значение.</p> <p>Второй этап подразумевает непосредственную подготовку к написанию творческого задания. Данный этап включает отбор материала, изучение литературы, составление оглавления будущей творческой работы. Первоначально обучающемуся необходимо определить цель написания задания по закреплённой теме, а также перечень решаемых вопросов.</p> <p>Относительно оглавления творческого задания следует отметить, что она может носить рабочий, простой или развёрнутый характер. Рабочий (план) представляет собой краткий перечень основных вопросов, решаемых в ходе выполнения работы.</p> <p>Название главы (параграфа) должны раскрывать тему работы, а не повторять её в различных вариантах.</p> <p>На третьем этапе происходит систематизация отобранного материала, его обобщение, а также формулировка выводов по заданной теме. Подготовка творческого задания на третьем этапе является наиболее трудоёмкой, в ходе которой обучающийся методами анализа и синтеза практически создаёт черновой вариант будущей работы.</p> <p>Заключительные этапы касаются уже не подготовки, а непосредственно написания и оформления творческого задания.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
экзамен	<p>Основное в подготовке к экзамену ? это повторение всего материала, курса или предмета, по которому необходимо сдавать экзамен. Такое повторение предполагает обобщение, углубление, а в ряде случаев и расширение усвоенных за семестр знаний.</p> <p>При подготовке к экзамену необходимо помнить:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Готовиться к экзамену надо с первых дней семестра: не пропускать лекций, работать над закреплением лекционного материала, выполнять все задания.</li> <li>2. Приступить к повторению и обобщению материала необходимо задолго до сессии (примерно за месяц).</li> <li>3. Необходимо иметь список вопросов к экзамену, конспектов лекций, нескольких учебников и других учебных материалов.</li> </ol> <p>Подготовку начинайте с поиска источников, в которых содержатся ответы на вопросы экзаменационного списка: конспектов, учебных и методических пособий и др.</p> <p>В списке напротив каждого вопроса отмечайте номер страницы литературного источника, в котором содержится ответ на вопрос.</p> <p>Полезно проговорить вслух ответы на все вопросы. Это позволяет лучше запомнить материал, научиться формулировать мысли и почувствовать себя увереннее.</p> <p>Не игнорируйте консультации по предмету.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Начинать повторение следует с чтения конспектов. Прочитав внимательно материал по предмету, приступить к тщательному повторению по темам и разделам. На этом этапе повторения следует использовать учебник и рекомендованную преподавателем дополнительную литературу. Нельзя ограничиваться при повторении только конспектами, так как обычно в них записано весьма кратко, сжато, только самое основное.</li> <li>5. Повторяя материал по темам, надо добиваться его отчетливого усвоения.</li> </ol> <p>Правила повторения материала:</p> <p>про себя или вслух рассказывать материал;</p> <p>ставить самому себе различные вопросы и отвечать на них, руководствуясь программой (применять самоконтроль);</p> <p>делать дополнительные записи, схемы, помогающие обобщить материал, синтезировать его; рассказывать повторенный и усвоенный материал своим товарищам, отвечать на их вопросы и критически оценивать изложенное;</p> <p>повторяя и обобщая, записывать в блокнот все непонятное, всякие сомнения, вновь возникающие вопросы и обязательно выяснить их на консультациях.</p>

## **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Освоение дисциплины "Иностранный язык в профессиональной сфере" предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 2010 Professional Plus Russian

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

## **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Освоение дисциплины "Иностранный язык в профессиональной сфере" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 42.03.04 "Телевидение" и профилю подготовки Общий профиль .